

Bail Housing Program Referral Form
Formulaire de demande pour le Programme de logement de libération sous caution

Name of Applicant
Nom du demandeur: _____

Date of Birth
Date de naissance: _____

Police Occurrence Number
Numéro du rapport de police: _____

Preferred Language
Langue de préférence: _____

Interpreter Required
Interprète requis: _____

Release of Information Form Signed by Applicant Attached / Formulaire de consentement de divulgation d'information signé par le demandeur ci-joint: _____

Name of Defense Counsel
Nom de l'avocat de la défense: _____

Phone
Téléphone: _____

Email Address
Adresse courriel: _____

Signature of Defense Counsel
Signature de l'avocat de la défense: _____ Date: _____

Please include charge sheet and criminal record / Veuillez joindre le résumé des faits et le casier judiciaire.

Eligibility Criteria / Critères d'éligibilité:

CRITERIA/ CRITÈRES	YES/OUI	NO/NON
• In custody and awaiting a bail hearing or requesting a bail review/ Est en détention provisoire et en attente d'une enquête sur le cautionnement ou une révision de la caution	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• No Fixed Address – No Surety/ Pas d'adresse fixe – Pas de garant (e)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individual with prior involvement with the criminal justice system/Individu ayant une implication préalable dans le système de justice pénale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individual presenting with mental health issues that can be effectively supported in a single staffed environment/ Individu ayant des problèmes de santé mentale qui peut être soutenu efficacement par une seule intervenante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Receiving or eligible for OW/ODSP/OPP/ Reçevant ou éligible au Programme Ontario au Travail/ POSPH / RPC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Able to live independently with support in a communal living environment / Est en mesure de vivre dans un endroit avec des aires de vie commune et ce de manière autonome	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Due to the single staffing structure and the communal living environment of the Bail Housing Program, the John Howard Society of Ottawa and the Elizabeth Fry Society of Ottawa will be unable to accept individuals who fall under any of the following criterias:

En raison de la structure du personnel et de l'établissement du Programme de logement sous caution, la Société John Howard d'Ottawa et la Société Elizabeth Fry d'Ottawa ne pourront pas accepter les individus qui possèdent les critères suivants:

INELIGIBILITY CRITERIA : / CRITÈRES INÉLIGIBILITÉ	YES/OUI	NO/NON
• Individuals that are on court-imposed house arrest/ Les individus ayant été imposé par le Tribunal une assignation obligatoire à leurs residences.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals with a history of arson/ Les individus avec des antécédents d'incendie criminal.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that require enhanced supportive housing with on-site medical supervision/ Les individus qui ont besoin d'un logement avec des services de soutien et une supervision médicale sur place.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that are experiencing active psychosis/ Les individus en état de psychose.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that are actively suicidal/ Les individus étant suicidaires.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that have a history of assault/violence towards front line staff/ Les individus ayant des antécédents d'agression et de violence envers le personnel de première ligne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that have behavioral problems that would impact negatively other residents/ Les individus qui ont des problèmes de comportement qui pourrait avoir un impact négatif sur les autres residents.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Individuals that have unregulated complex addictions that make it difficult to live in an alcohol and drug free environment/ Les individus qui ont des dépendances complexes et non-contrôlées qui font en sorte qu'il serait difficile pour eux d'habiter dans un environnement sans alcool ni drogue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Acceptance is subject to the approval of the Bail Housing Program Coordinator/Manager following an assessment of the application and/or a review of an interview (please see the attached process) / L'acceptation est sujette à l'approbation du Coordinateur/Gestionnaire du Programme de logement de libération sous caution à la suite d'une évaluation de la demande et/ou d'une révision de l'entrevue (veuillez voir le processus ci-joint).

Please forward completed referral form to:
 Veuillez envoyer le formulaire de demande complété à:

Elizabeth Fry Society of Ottawa
 Société Elizabeth Fry d'Ottawa

John Howard Society of Ottawa
 Société John Howard d'Ottawa

Kai Seymour
 Manager, Bail Residential Program
 Gestionnaire, Programme résidentiel de cautionnement
 Phone/Tél.: 613-237-7427 ext./poste 133 Fax/Télé.:
 613-237-8312
kai.seymour@efryottawa.com

Craig Santos
 Residential Coordinator, Supervised Bail Housing
 Program / Coordinateur résidentiel, Programme de
 logement de libération sous caution supervisé
 Phone/Tél : 613-422-5983
 Fax/Télé : 613-421-8453
csantos@ottawa.johnhoward.ca

Bail Housing Program Referral Procedure
Programme de logement de libération sous caution: procédures de référence

If an individual seeking bail is interested in residing with the John Howard Society or the Elizabeth Fry Society Bail Housing Programs the process is as follows:

Si un individu qui tente d'être libéré sous caution est intéressé au Programme de logement de libération sous caution soit avec la Société John Howard ou la Société Elizabeth Fry les procédures à suivre sont les suivantes :

1. Individuals should be advised to contact Defense Counsel/Duty Counsel regarding their interest. Defense Counsel/Duty Counsel are to contact the appropriate Coordinator/Manager of the Bail Housing Programs. L'individu devra être avisé de communiquer avec leur avocat de la défense ou de service si il est intéressé à ce programme. L'avocat de la défense ou de service devra par la suite communiquer avec le coordinateur/gestionnaire du Programme de logement de libération sous caution qui est approprié pour l'individu.
2. Defense Counsel/Duty Counsel are then responsible for forwarding the referral form, the charge sheet and the criminal record to the appropriate Coordinator/Manager of the Bail Housing Programs. L'avocat de la défense ou de service est responsable d'acheminer le formulaire de demande, le résumé des faits et le casier judiciaire au coordinateur/gestionnaire du Programme de logement de libération sous caution.
3. The referral will be assessed by the Coordinator/Manager of the Bail Housing Program. If the Coordinator/Manager deems the individual to be eligible for the Bail Housing Program, an interview will be conducted with the individual. Le formulaire de demande sera alors examiné par le coordinateur/gestionnaire du Programme de logement de libération sous caution. Si l'individu est considéré comme étant éligible au Programme de logement de libération sous caution par le coordinateur/gestionnaire, une entrevue sera menée avec ce dernier.
4. If the individual is accepted into the Bail Housing Program, an acceptance letter will be sent to Brian Monaghan at bmonaghan@ottawa.johnhoward.ca for Bail Verification and Supervision. Si l'individu est accepté dans le Programme de logement de libération sous caution, une lettre d'acceptation sera acheminée à Brian Monaghan au bmonaghan@ottawa.johnhoward.ca pour le Programme de vérification et de supervision des libérations sous caution.
5. Brian Monaghan will complete the Bail Verification and Supervision interview. Brian Monaghan fera l'entrevue pour le Programme de vérification et de supervision des libérations sous caution avec l'individu.
6. If Brian Monaghan accepts the individual into the Bail Verification and Supervision Program, the acceptance letter and the verification form will be sent to Defense Counsel/Duty Counsel and a copy will be sent to the appropriate Coordinator/Manager of the Bail Housing Program. Si Brian Monaghan accepte l'individu dans le Programme de vérification et de supervision des libérations sous caution, la lettre d'acceptation et le formulaire de vérification devront être envoyés à l'avocat de la défense ou de service et au coordinateur/gestionnaire du Programme de logement de libération sous caution.

7. If the individual is released, Defense Counsel/Duty Counsel is responsible to advise the Bail Housing Program within 2 hours of the release and forward a copy of the individual's bail recognizance. L'avocat de la défense ou de service est responsable d'aviser le Programme de logement de libération sous caution dans les 2 heures suivant la libération de l'individu et d'acheminer la copie des conditions de cautionnement de l'individu.

Elizabeth Fry Society of Ottawa
Société Elizabeth Fry d'Ottawa

Kai Seymour
Manager, Bail Residential Program
Gestionnaire, Programme résidentiel de cautionnement
3786 rue Russell Road
Phone/Tél.: 613-737-7427 ext. 133
Fax/Télé. : 613-237-8312
kai.seymour@efryottawa.com

John Howard Society of Ottawa
Société John Howard d'Ottawa

Craig Santos Residential Coordinator, Supervised Bail
Housing Program / Coordinateur résidentiel,
Programme de logement sous caution supervisé
1867 rue Russell Road
Phone/Tél.: 613-422-5983
Fax/Télé. : 613-421-8453
csantos@ottawa.johnhoward.ca